



Generale

- Le presenti condizioni generali di vendita ("Condizioni Generali") si applicano ad ogni offerta, preventivo, ordine di acquisto, conferma d'ordine, fattura o accordo tra Arda Natura S.r.l. (numero di matricola 01043720331) ("Azelis") e l'acquirente ("Acquirente"), salvo diverso accordo scritto tra le parti. In caso di conflitto tra le presenti Condizioni Generali e le eventuali condizioni più specifiche concordate per iscritto tra le parti ("Condizioni Specifiche"), prevarranno le disposizioni di aueste ultime.
- Le Condizioni Generali e le Condizioni Particolari sono di seguito denominate congiuntamente "Accordo"
- L'accettazione delle Condizioni Generali implica che l'Acquirente rinuncia integralmente all'applicazione dei propri termini e condizioni generali (di acquisto), che vengono rifiutati da Azelis. Le condizioni generali di contratto (di acquisto) dell'acquirente non si applicano, anche se Azelis non si oppone espressamente alla loro validità.

Offerte, ordini e consegna

- Salvo diversa indicazione, le offerte rimangono valide per un periodo di 7 giorni di calendario. Il Contratto viene stipulato tra Azelis e l'Acquirente solo dopo che l'Acquirente ha accettato l'offerta di Azelis per iscritto o, nel caso in cui Azelis non abbia fatto alcuna offerta precedente, quando Azelis ha emesso una conferma d'ordine scritta (di acquisto).
- Ogni ordine di acquisto da parte dell'Acquirente ad Azelis deve essere effettuato per iscritto e deve essere considerato definitivo e irrevocabile.
- La consegna dei prodotti avverrà in conformità con gli Incoterms (ultima edizione) indicati nelle Condizioni Specifiche 4. e sarà subordinata alla consegna tempestiva e corretta dei 4.1 prodotti o delle materie prime ad Azelis stessa.
- L'acquirente accetta scostamenti (in conformità con la consueta pratica commerciale) del +/- 10% rispetto al volume ordinato a causa di considerazioni di sicurezza o metodi di riempimento per le consegne in cisterne, autocisterne e veicoli silo montati, e l'Acquirente accetta che la fattura venga aumentata o ridotta proporzionalmente.
- 2.5 Azelis farà del suo meglio per evadere ogni ordine alla data di consegna confermata e per evitare o limitare eventuali ritardi. In caso di (minacciato) ritardo nella consegna, Azelis informerà in ogni caso tempestivamente l'Acquirente e Azelis e l'Acquirente si consulteranno sul modo più pratico per rimediare a eventuali conseguenze negative. La consegna può essere sospesa da Azelis fino a quando l'Acquirente non ha ancora adempiuto a qualsiasi obbligo nei confronti di Azelis.
- L'Acquirente è tenuto a prendere possesso dei prodotti ordinati alle date di consegna confermate. Qualora, per qualsiasi ragione, ad eccezione della consegna di prodotti difettosi, l'Acquirente non prenda possesso dei prodotti al momento della consegna: (i) i prodotti si intenderanno consegnati; (ii) il rischio dei prodotti passerà all'Acquirente; e (iii) Azelis ha il diritto di immagazzinare i prodotti a spese e a rischio esclusivo dell'Acquirente. Tale misura cautelare non sospende l'obbligo di pagamento dell'Acquirente.
- I pallet, i container, le autocisterne, i serbatoi montati e gli altri strumenti, parti e unità utilizzati durante il trasporto che non sono destinati ad un uso una tantum (l'"Unità di Trasporto") rimangono in ogni caso di proprietà di Azelis, anche se all'Acquirente viene addebitato un deposito cauzionale per l'Unità di Trasporto, tranne nel caso in cui l'Unità di Trasporto sia fatturata all'Acquirente. L'acquirente è tenuto a restituire l'unità di trasporto ad Azelis in condizioni integre al momento della prima richiesta. Nel caso in cui Azelis riceva l'unità di trasporto danneggiata, l'acquirente è tenuto a risarcire Azelis per eventuali perdite o danni.

Riserva di proprietà e trasferimento del rischio

3.1 I prodotti venduti rimangono di proprietà di Azelis fino al pagamento integrale del prezzo di acquisto (compresi gli interessi di mora, i costi e gli indennizzi dovuti dall'Acquirente) o di qualsiasi altro importo dovuto dall'Acquirente ad Azelis. Il mancato pagamento degli importi dovuti nelle rispettive date può comportare il recupero dei prodotti. Fino al completo pagamento del prezzo di acquisto (i) l'Acquirente riconosce di essere in possesso dei prodotti esclusivamente in qualità di depositario per Azelis, (ii) l'Acquirente non utilizzerà i prodotti come valuta né darà in pegno o disporrà in altro modo dei prodotti, e (iii) l'Acquirente conserverà i prodotti in modo tale che siano chiaramente identificabili come di proprietà di Azelis. L'acquirente può tuttavia utilizzare nel proprio processo di produzione o vendere i prodotti al pieno valore di mercato ai propri clienti in buona fede, tenendo conto del fatto che Azelis

ha diritto immediatamente ed esclusivamente al prodotto 5.5 In caso di mancato pagamento (parziale) di una fattura alla data (finale/rilavorato) o al ricavato di tale vendita fino al prezzo di acquisto.

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- La riserva di proprietà non pregiudica il trasferimento del rischio all'acquirente a partire dal momento della consegna, per cui l'acquirente si assume tutti i rischi e gli oneri di stoccaggio.
 - Il diritto dell'Acquirente al possesso dei prodotti cesserà e l'Acquirente dovrà informare immediatamente Azelis (i) se i prodotti vengono seguestrati da terzi: (ii) in caso di violazione da parte dell'Acquirente di uno o più obblighi derivanti dal Contratto, nel caso in cui la violazione non sia stata sanata entro 7 giorni di calendario dalla comunicazione scritta da parte di Azelis; (iii) se l'Acquirente stipula un concordato o un accordo generale simile (formale o informale) con i suoi creditori o non è in grado di pagare i suoi debiti, è soggetto a una procedura di riorganizzazione giudiziaria o fallimento, ha un curatore fallimentare o un amministratore nominato in relazione alla sua impresa, ai suoi beni o ai suoi redditi o a qualsiasi parte di essi, ha approvato una delibera per la sua liquidazione, o viene presentata una richiesta o viene emessa un'ordinanza da parte di un tribunale per la sua liquidazione o per la sua amministrazione; o (iv) se l'Acquirente cessa l'attività commerciale. In caso di sequestro, fallimento o incapacità di pagare i propri debiti, l'Acquirente informerà l'ufficiale giudiziario, il curatore fallimentare o il curatore fallimentare competenti della presente clausola di riserva di proprietà e metterà a disposizione tutti i documenti pertinenti relativi ai prodotti.

Proprietà intellettuale

- Ai fini del Contratto, per "Diritti di proprietà intellettuale" si intendono tutti i brevetti, i marchi, i nomi commerciali, le etichette dei prodotti, i loghi, i diritti di invenzione, i diritti d'autore, i diritti di database, i diritti sul software per computer. i diritti sui disegni, i nomi di dominio, i segreti commerciali, il know-how, i diritti sui dati e qualsiasi altro diritto di proprietà, i diritti di priorità, i diritti di utente precedente, tutte le applicazioni e le relative estensioni e tutti gli altri diritti di 6.4 natura simile, sia registrati che non registrati.
- L'Acquirente non deve utilizzare, copiare, riprodurre, ripubblicare, caricare, pubblicare, trasmettere, distribuire o modificare alcun diritto di proprietà intellettuale di Azelis o di terzi in alcun modo, incluso, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, il materiale riconfezionato o elaborato, o sui suoi siti Web e social media, senza il previo consenso scritto di Azelis e 6.5 di qualsiasi altra parte interessata.

Prezzo e termini di pagamento

- Fatto salvo il punto 5.2, gli ordini di acquisto sono fatturati ai prezzi e ai termini e alle condizioni indicati nella conferma d'ordine o nelle Condizioni Particolari.
- Previa comunicazione scritta, Azelis si riserva il diritto di modificare i prezzi concordati in qualsiasi momento, se si verificano modifiche ai fattori determinanti i costi prima della consegna dei prodotti. Tali fattori determinanti per i costi includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, i costi relativi alle materie prime, all'imballaggio, all'energia, al trasporto, al magazzinaggio, al subappalto, al finanziamento, all'assicurazione, ai dazi, alle tasse e ai supplementi. Tali adeguamenti dei prezzi non autorizzano il Cliente a rescindere o risolvere il Contratto.
- Salvo diverso accordo, le fatture di Azelis devono essere pagate presso la sede legale di Azelis entro 30 giorni di calendario dalla data della fattura, tramite bonifico bancario sul conto bancario indicato nella stessa (inclusi eventuali costi, tasse, dazi o altre imposte). Qualsiasi contestazione deve essere comunicata dall'Acquirente a mezzo lettera raccomandata entro 7 giorni di calendario dal ricevimento della fattura. Alla scadenza di tale termine, la relativa fattura si intenderà accettata dall'Acquirente e nessun ulteriore reclamo sarà accettato da Azelis.
- In caso di mancato pagamento (parziale) di una fattura alla data di scadenza, Azelis ha automaticamente diritto, senza preavviso, agli interessi legali (applicabili) per ritardato pagamento ai sensi dell'articolo 1 della direttiva 2011/7/UE del 16 febbraio 2011 relativa alla lotta contro i ritardi di pagamento nelle transazioni commerciali (e successive modifiche) come attuata dal diritto nazionale applicabile, a partire dalla data di scadenza della fattura, fatto salvo il diritto di Azelis di richiedere un risarcimento più elevato nel caso in cui i danni subiti superino il suddetto importo. Tutte le spese extragiudiziali e legali sostenute da Azelis per costringere l'Acquirente ad 7.4 adempiere ai propri obblighi sono a carico dell'Acquirente.

di scadenza, Azelis si riserva il diritto di sospendere l'esecuzione di tutti gli ordini di acquisto in sospeso, senza darne preavviso o corrispondere alcun indennizzo all'Acquirente.

Garanzie e denuncia dei difetti

- Azelis garantisce che i prodotti vengono consegnati liberi da qualsiasi vincolo e gravame, rigorosamente in conformità con le specifiche del prodotto, tutte le leggi applicabili e i termini dell'Accordo. Azelis non rilascia alcuna altra dichiarazione o garanzia in merito ai prodotti, alla loro commerciabilità, idoneità all'uso o a uno scopo particolare, alla non violazione dei diritti di proprietà intellettuale di terzi o altro, espressa o implicita, che sono tutti espressamente esclusi.
- Azelis non sarà responsabile per la violazione della garanzia di cui alla clausola 6.1 se: (i) l'Acquirente fa un ulteriore utilizzo di tali prodotti dopo aver presentato un reclamo in conformità con la clausola 6.3, (ii) l'Acquirente non ha rispettato la documentazione del prodotto e/o le istruzioni relative alla conservazione, all'uso o alla manipolazione dei prodotti; (iii) l'Acquirente altera tali prodotti senza il consenso scritto di Azelis, o (iv) tale violazione deriva da istruzioni, informazioni o materiali forniti dall'Acquirente.
- Al momento della consegna dei prodotti, l'Acquirente è tenuto a ispezionare ed esaminare immediatamente i prodotti consegnati. Se l'Acquirente scopre che una consegna dei prodotti o di una parte di essi presenta difetti che risultano evidenti a un ragionevole controllo visivo (ad es. danni da trasporto e quantità), l'Acquirente dovrà informare tempestivamente Azelis per iscritto e motivare tale rifiuto. L'acquirente è inoltre tenuto a notificare per iscritto ad Azelis eventuali vizi occulti entro 7 giorni di calendario dalla scoperta e a fornire i dettagli in merito. La mancata presentazione di tale reclamo entro il suddetto termine comporterà l'accettazione definitiva dei prodotti da parte dell'Acquirente.
- Fatti salvi gli obblighi di legge obbligatori applicabili, l'Acquirente, previa accettazione di un reclamo da parte di Azelis, avrà diritto alla sostituzione dei prodotti o al rimborso del prezzo di acquisto, a condizione che i prodotti siano restituiti ad Azelis dall'Acquirente. Nessun prodotto può essere restituito o distrutto senza il previo consenso scritto di Azelis.
- Per guanto riguarda i prodotti che non sono fabbricati da Azelis, la durata e l'ambito della garanzia fornita da Azelis sono sempre limitati a qualsiasi garanzia o garanzia che Azelis riceve dal suo produttore o fornitore (back-to-back) come previsto nelle Condizioni Specifiche e/o nelle specifiche.
- Azelis può obbligare l'Acquirente a richiamare i prodotti venduti dall'Acquirente, entro un periodo di tempo ragionevole che deve essere determinato da Azelis, se risulta che i prodotti venduti dall'Acquirente potrebbero essere difettosi o causare perdite o danni. Inoltre, l'Acquirente dovrà attenersi a tutte le ragionevoli istruzioni che Azelis può fornire in vista di tale richiamo del prodotto. I costi per tale richiamo saranno a carico di Azelis o del suo fornitore, a seconda dei casi.

Responsabilità

- Azelis indennizzerà l'Acquirente contro tutti i reclami, le responsabilità, le perdite, i danni, i costi, le sanzioni e le spese riconosciute o sostenute o pagate da esso come risultato diretto di o in connessione con una violazione di qualsiasi garanzia fornita da Azelis o obbligo imposto ad Azelis ai sensi dell'Accordo.
- Nel caso in cui Azelis sia ritenuta responsabile per eventuali danni in conformità con la clausola 7.1, tale responsabilità sarà limitata a (i) 5 volte il valore della fattura di quella parte dell'ordine di acquisto a cui si riferisce la responsabilità se il valore della fattura correlato è inferiore a € 50.000 (o importo equivalente in valuta locale), e (ii) 2 volte il valore della fattura di quella parte dell'ordine di acquisto a cui si riferisce la responsabilità se Il valore della fattura è superiore o uguale a € 50.000 (o importo equivalente in valuta locale).
- Azelis non sarà responsabile per alcun tipo di danno speciale, incidentale, indiretto, consequenziale o liquidato, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, perdita di profitto, perdita di risparmi o danni a terzi.
- Nulla di quanto contenuto nelle presenti Condizioni Generali esclude o limita la responsabilità di Azelis per



negligenza grave, dolo, frode o morte o lesioni personali causate da Azelis.

7.5 L'acquirente è tenuto a tenere indenne Azelis tutti i reclami, le responsabilità, le perdite, i danni, i costi, le penali e le spese, compresi quelli derivanti dai Diritti di Proprietà Intellettuale di terzi in relazione all'uso dei prodotti da parte dell'Acquirente o al mancato rispetto da parte dell'Acquirente della clausola 8.3.

Conformità

- Nel condurre affari con Azelis, l'Acquirente dovrà rispettare e fare in modo che i suoi direttori, funzionari, dipendenti, agenti e rappresentanti (i "Rappresentanti") rispettino il Codice di condotta di Azelis (disponibile su www.azelis.com), tutte le leggi e i regolamenti applicabili, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, l'anticoncussione e la lotta alla corruzione, l'antiriciclaggio, i diritti umani, l'ambiente, la sicurezza e la salute (dei prodotti), la protezione dei dati, le normative sul controllo delle esportazioni, nonché qualsiasi altra legge e regolamento internazionale e/o locale applicabile. In particolare, l'Acquirente e i suoi Rappresentanti si asterranno dal (i) effettuare pagamenti o dare altri incentivi che siano considerati come tangenti o pagamenti di facilitazione ai sensi delle leggi anticorruzione e anticorruzione applicabili, e (ii) violare qualsiasi sanzione diplomatica, economica o militare o misura restrittiva imposta a determinati paesi, individui o entità dalle Nazioni Unite o da gualsiasi dipartimento o agenzia governativa dell'Unione Europea o degli Stati Uniti d'America applicabili a qualsiasi transazione (prevista) ai sensi dell'accordo, comprese le restrizioni all'importazione e all'esportazione relative a prodotti, software e tecnologie militari e a duplice uso, precursori chimici (droghe ed esplosivi), sostanze chimiche pericolose, nonché pesticidi e altre sostanze che riducono lo strato di ozono.
- 8.2 L'Acquirente garantisce che (a) non è direttamente o indirettamente (i) posseduto o controllato da, o (ii) agisce per conto o a beneficio di qualsiasi persona o entità soggetta a sanzioni economiche applicabili a qualsiasi transazione (prevista) ai sensi dell'Accordo; (b) nessuna persona sanzionata è o sarà coinvolta nell'esecuzione di qualsiasi transazione (prevista) ai sensi dell'Accordo.
- Quando i prodotti includono beni o tecnologie elencati negli allegati XI, XX e XXXV o articoli comuni ad alta priorità elencati nell'allegato XL del regolamento (UE) n. 833/2014, come di volta in volta modificato, o armi da fuoco e munizioni elencate nell'allegato I del regolamento (UE) n. 258/2012, come di volta in volta modificato, (i) l'Acquirente non venderà, esportare o riesportare, direttamente o indirettamente, nella Federazione Russa e/o in Bielorussia o per l'uso nella Federazione Russa e/o in Bielorussia qualsiasi bene fornito ai sensi o in relazione al Contratto, (ii) l'Acquirente dovrà fare del suo meglio per garantire che lo scopo della presente clausola 8.3 non sia frustrato da terzi a valle della catena commerciale, anche da parte di eventuali rivenditori, e (iii) l'Acquirente dovrà predisporre e mantenere un adeguato meccanismo di monitoraggio per rilevare comportamenti da parte di eventuali terzi a valle della catena commerciale, anche da parte di eventuali rivenditori, che vanificherebbero la finalità di cui alla clausola 8 3
- Qualsiasi violazione della clausola 8.3 costituirà una violazione sostanziale di un elemento essenziale del Contratto e Azelis avrà il diritto di cercare rimedi appropriati, tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, (x) la risoluzione del Contratto; e (y) una penale pari al 25% del valore totale dell'Accordo o del prezzo delle merci esportate, se superiore. L'Acquirente è tenuto a informare immediatamente Azelis di eventuali problemi nell'applicazione della clausola 8.3, comprese eventuali attività pertinenti da parte di terzi che potrebbero vanificare lo scopo della clausola 8.3.

Forza maggiore

Azelis sarà legalmente esonerata e non obbligata a rispettare alcun obbligo nei confronti dell'Acquirente in caso di eventi di forza maggiore, inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, esplosioni, incendi o inondazioni, proteste, sommosse, tumulti civili, atti di terrorismo, azioni governative. serrate, problemi di circolazione del traffico, scioperi o altre azioni industriali, restrizioni all'importazione o all'esportazione, interruzione della catena di approvvigionamento, embargo, epidemie, danni alle apparecchiature, carenza di materiali, mancata consegna dei prodotti da parte del fornitore di Azelis in tempo ad Azelis e qualsiasi evento che impedisca la normale fornitura dei suoi prodotti, nonché circostanze simili che colpiscono i subappaltatori o i fornitori di Azelis. Gli obblighi di Azelis nei confronti dell'Acquirente saranno sospesi per il tempo ragionevolmente necessario ad Azelis per superare l'evento di forza maggiore. Se l'evento di forza maggiore si

protrae per un periodo superiore a 3 mesi, ciascuna delle parti 13.2 Tutte le controversie derivanti da o in relazione al Contratto, può rescindere la parte sospesa dell'Accordo con effetto immediato dandone comunicazione scritta all'altra parte, senza che sia dovuto alcun indennizzo.

10. Recesso

Azelis ha il diritto di rescindere il Contratto o, a seconda dei casi, di rescindere il Contratto con l'Acquirente in qualsiasi momento, con effetto immediato, senza preavviso e senza indennizzo (i) nel caso in cui i prodotti vengano sequestrati da terzi; (ii) in caso di violazione da parte dell'Acquirente di uno o più obblighi derivanti dal Contratto, nel caso in cui la violazione non sia stata sanata entro 7 giorni di calendario dalla comunicazione scritta da parte di Azelis: (iii) in caso di violazione da parte dell'Acquirente o del suo Rappresentante/i di uno qualsiasi degli obblighi di cui alla clausola 7.5 e alla clausola 8, (iv) se l'Acquirente stipula un concordato o un accordo generale simile (formale o informale) con i suoi creditori o è o minaccia di non essere in grado di pagare i propri debiti, è soggetto a una procedura di riorganizzazione giudiziaria o fallimento, ha nominato un curatore fallimentare o un amministratore in relazione alla sua impresa, ai suoi beni o ai suoi redditi o a una parte di essi, ha approvato una risoluzione per la sua liquidazione, o è stata presentata una richiesta o è stata emessa un'ordinanza da un organo giurisdizionale per la sua liquidazione o per la sua amministrazione: (v) se l'Acquirente cessa l'attività; o (vi) se Azelis cessa di avere accesso (tempestivo) alle materie prime o ai prodotti per la rivendita all'Acquirente. In caso di risoluzione, Azelis si riserva inoltre il diritto di richiedere un risarcimento per tutti i costi, gli interessi e i danni subiti da Azelis.

Riservatezza

L'Acquirente non potrà, senza il previo consenso scritto di Azelis, rivelare ad alcuna persona o annunciare in altro modo l'esistenza o il contenuto del Contratto, salvo ove necessario per l'esecuzione del Contratto. L'Acquirente riconosce inoltre che nel corso dell'esecuzione dell'Accordo potrebbe avere accesso a informazioni riservate o proprietarie di Azelis. incluse, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, informazioni riguardanti le invenzioni, i prodotti, i beni, l'attività, i clienti o i fornitori di Azelis ("Informazioni riservate"). Tali Informazioni riservate rimarranno di proprietà esclusiva di Azelis e non saranno utilizzate dall'Acquirente per scopi diversi dalla necessità di sapere nell'adempimento degli obblighi dell'Acquirente nei confronti di Azelis ai sensi dell'Accordo e, salvo quanto richiesto dalla legge, da un tribunale della giurisdizione competente o da qualsiasi autorità governativa o normativa. L'Acquirente non potrà più utilizzarlo dopo la risoluzione del Contratto

Miscellanea

- 12.1 L'Accordo costituisce l'intero accordo tra le parti. L'Acquirente riconosce di non aver fatto affidamento su alcuna dichiarazione, promessa, dichiarazione, assicurazione o garanzia fatta o fornita da o per conto di Azelis che non sia stabilita nel Contratto.
- 12.2 Nel caso in cui una o più disposizioni dell'Accordo saranno, per qualsiasi motivo, ritenute non valide, illegali o inapplicabili sotto qualsiasi aspetto, tale invalidità, illegalità o inapplicabilità non pregiudicherà le altre disposizioni dell'Accordo, ma l'Accordo dovrà essere interpretato come se tali disposizioni non valide, illegali o inapplicabili non fossero mai state contenute nel presente documento. In tal caso, le parti faranno ogni sforzo per stipulare un accordo valido e applicabile al posto della disposizione inefficace, che rifletta il più fedelmente possibile la disposizione che è diventata inefficace.
- 12.3 La mancata o ritardata applicazione da parte di Azelis di qualsiasi disposizione dell'Accordo non sarà interpretata come una rinuncia a uno qualsiasi dei suoi diritti ai sensi dell'Accordo.
- 12.4 Qualsiasi rinuncia da parte di Azelis a qualsiasi violazione o inadempienza ai sensi di qualsiasi disposizione dell'Accordo da parte dell'Acquirente non sarà considerata una rinuncia a qualsiasi successiva violazione o inadempienza.
- 12.5 L'Acquirente non può cedere alcuno dei suoi diritti o obblighi senza il previo consenso scritto di Azelis.

Legge applicabile e foro competente

Il Contratto, così come tutti gli altri accordi che ne derivano, sono regolati esclusivamente dalle leggi del luogo in cui Azelis ha la sua sede principale di attività o sede legale, indipendentemente dalle norme sulla scelta della legge. È espressamente esclusa l'applicazione della Convenzione di Vienna sulle vendite dell'ONU dell'11 aprile 1980, come di volta in volta modificata.

Gruppo Azelis Data di rif.: marzo 2025

nonché a tutti gli altri accordi che ne derivano, saranno sottoposte esclusivamente ai tribunali del luogo in cui Azelis ha la sua sede principale o la sua sede legale.